



SCHWABEN AUGSBURG e.V.



www.tsv1847.de – Magazin für News & Facts im Stadion

Bezirkliga Süd • 10.11.2012 • 14.00 Uhr • Ernst-Lehner-Stadion

Schwaben Augsburg gegen FSV Lamerdingen

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH



- Steuerberatung ■ Finanz- und Lohnbuchhaltung ■ Unternehmensnachfolge ■ Unternehmensentwicklung
- Rechtsformgestaltung ■ Erbschaft- und Schenkungssteuer ■ Vermögensberatung, Controlling

Heilig-Kreuz-Str. 24 ■ 86152 Augsburg ■ Telefon 0821 50 90 10 ■ Telefax 0821 50 90 111
E-Mail: info@hielscher-besser.de ■ www.hielscher-besser.de

*Ohne
Engagement...*



...wären wir auch nur eine Bank.

Wir engagieren uns für Kunst und Kultur, Sport und Soziales, Musik und Vereine.
Wir machen das Leben bunt und schaffen somit Werte für die Region.
Denn wir sind die Couch unter den Banken.



**Stadtsparkasse
Augsburg**

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft

- 1. Vorstand:** Josef Löffler, Tel. 01 74/301 18 75
2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 01 60/97 75 74 35
Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 01 52/05 98 71 87
Sport/Marketing: Ferdinand Bartl, Tel. 01 76/14 09 14 01

Herren 1. Mannschaft:

- Trainer:** Klaus Köbler, Tel. 01 71/7 64 02 33
Torwarttrainer: Claus Zerbe, Tel. 01 75/51 55 59
Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 01 73/161 53 77

Damen:

Abt.-Leitung Gabi Meissle, Tel. 01 72/8 65 35 99

Jugend:

Abt.-Leitung Dirk Heinrich, Tel. 01 71/2 37 28 86

Geschäftsstelle:

Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

Erwachsene	monatlich
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	12,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	9,00 Euro
Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:	8,00 Euro
	54,00 Euro

Der 15. und der 16. Spieltag

16. Spieltag

Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen
 BSK Neugablonz – TSV Friedberg
 FC Füssen – FC Stätzing
 TSV Marktoberdorf – ASV Fellheim
 1. FC Sonthofen II – FC Wiggensbach (Sa., 14 Uhr)
 SV Egg an der Günz – TV Erkheim
 Türk Spor Augsburg – TSV Haunstetten
 SVO Germaringen – TSV Babenhausen (So., 14 Uhr)

15. Spieltag

Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach 4:1
 1. FC Sonthofen II – TSV Haunstetten 4:2
 TSV Babenhausen – FC Stätzing 1:2
 TSV Marktoberdorf – FSV Lamerdingen 1:1
 BSK Neugablonz – FC Füssen 2:1
 SV Egg an der Günz – TSV Friedberg 4:1
 Türk Spor Augsburg – TV Erkheim 1:2
 SVO Germaringen – ASV Fellheim 4:1

Die nächsten Spieltage

17. Spieltag

TSV Babenhausen – TSV Marktoberdorf
 FC Wiggensbach – Türk Spor Augsburg
 TSV Friedberg – FC Füssen
 TSV Haunstetten – SV Egg a. d. Günz (17.11., 14 Uhr)
 ASV Fellheim – Schwaben Augsburg
 TV Erkheim – BSK Neugablonz
 FSV Lamerdingen – 1. FC Sonthofen II
 FC Stätzing – SVO Germaringen (18.11., 14 Uhr)

18. Spieltag

Schwaben Augsburg – TSV Babenhausen
 SV Egg an der Günz – FC Wiggensbach
 BSK Neugablonz – TSV Haunstetten
 TSV Marktoberdorf – SVO Germaringen

FC Füssen – TV Erkheim

TSV Friedberg – FC Stätzing

1. FC Sonthofen II – ASV Fellheim (24.11., 14 Uhr)

FSV Lamerdingen – Türk Spor Augsb. (25.11., 14 Uhr)

19. Spieltag

FC Wiggensbach – BSK Neugablonz
 TSV Babenhausen – 1. FC Sonthofen II
 TSV Haunstetten – FC Füssen (9.3.2013, 15 Uhr)
 SVO Germaringen – Schwaben Augsburg
 TV Erkheim – TSV Friedberg
 FC Stätzing – TSV Marktoberdorf
 ASV Fellheim – Türk Spor Augsburg
 FSV Lamerdingen – SV Egg a. d. Günz (10.3., 15 Uhr)



TRIOLOGIE DER EXTRAKLASSE

AUTOMOBILE

TIERHOLD

Jetzt neu für Sie da
TIERHOLD TV

Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg • Mail info@tierhold.com
Tel. 0821-8 08 99-0 • Fax 08218 08 99-30 • www.tierhold.com

Hier spricht der Trainer

„Wir spielen in den letzten Wochen wirklich gut“

Werte Zuschauer, liebe Schwaben-Fans!

Das Vorrundenfinale habt Ihr mit 4:1 gegen Wiggensbach gewonnen, tags darauf bezwang Egg den TSV Friedberg mit dem gleichen Resultat. Über welches Ergebnis hast Du Dich mehr gefreut?

Köbler: Ganz ehrlich gesagt über beide Ergebnisse. Nachdem wir deutlich hinter Friedberg waren, waren wir auf Schützenhilfe angewiesen. Dies hilft aber nur, wenn wir unsere Hausaufgaben machen. Insofern waren beide Ergebnisse wichtig und haben mich sehr gefreut.

Eure Vorrunde könnte man speziell in den vergangenen Wochen unter das Motto stellen: Konstanz auf hohem Niveau. Ich denke, der Trainer wird das ähnlich sehen...

Köbler: Ja richtig, wir spielen in den letzten Wochen wirklich gut und die Ergebnisse stimmen auch. Was mir sehr gut gefällt, ist auch die Einstellung gegen vermeintlich schwächere Gegner wie zuletzt Wiggensbach. Wir waren ab der ersten Minute da und haben das Spiel nicht auf die leichte Schulter genommen.

Nun schaut es danach aus, dass der TSV Friedberg und Schwaben Augsburg das Titelrennen in der Bezirksliga Süd unter sich ausmachen würden. Entspricht das dem Kräfteverhältnis in der Spielklasse?

Köbler: Momentan sicherlich ja, aber auch wir hatten vor vier Wochen noch sechs Punkte Rückstand und sind jetzt

zwei Punkte vorne. Hier sieht man, wie schnell auch ein Vorsprung aufgebraucht sein kann.

Gibt es in der Schwaben-Elf vor dem Rückrundenstart personelle Probleme?

Köbler: Ja leider. Wie schon die ganze Vorrunde haben wir immer wieder Probleme. Sicherlich können Binder, Hauk und Irmeler verletzungsbedingt nicht spielen und bei Jaut und Maly müssen wir jedes Wochenende die beruflichen Termine abwarten. Auch der Einsatz von Steichele steht wegen seines Umzuges auf der Kippe.

Der FSV Lamerdingen dürfte eine ähnliche Qualität aufweisen wie zuletzt

der FC Wiggensbach. Siehst Du das auch so?

Köbler: Ja und ich denke, dass uns auch ein ähnliches Spiel erwartet. Wir haben ja schon im Hinspiel gesehen, dass sie wohl versuchen, möglichst stark in der Defensive zu stehen. Wichtig für uns wird wieder sein, geduldig auf unsere Chancen zu warten, die Lücke zu finden und dann die Möglichkeiten auch zu nutzen.

Jetzt stehen noch drei Spiele in diesem Jahr im Terminkalender. Machst Du Dir Gedanken, ob der Wettergott da immer mitspielt?

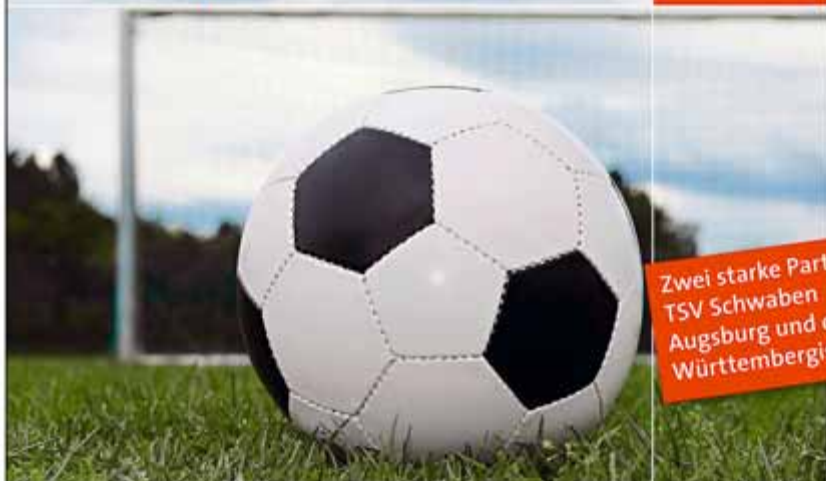
Köbler: Nein, ich gehe davon aus, dass wir alle Spiele noch absolvieren können. Und sollte dies nicht sein, können wir es auch nicht ändern.

Ihr Schwaben-Trainer Klaus Köbler



Danke für eure Unterstützung!

Wir sind Partner des Sports.



Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.

Ihre Generalagenturen der Württembergischen:

Thomas Albrecht

Simpertstr. 58 E · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 919313 · Fax 08231 918669

Thomas Dauner

Luitpoldstr. 1 · 86157 Augsburg · Telefon 0821 2290940 · Fax 0821 2290941

Manfred Lenz

Unterm Berg 21a · 86316 Friedberg · Telefon 0821 7291420 · Fax 0821 7291421

Walter Markmiller

Arthur-Piechler-Str. 3 d · 86316 Friedberg · Telefon 0821 666999 · Fax 0821 2621086

Susanne Schafroth

Wendelsteinweg 1 · 86438 Kissing · Telefon 08233 7796973 · Fax 08233 7796972

Reiner Wohlfarth

Bgm.-Wohlfarth-Str. 100 · 86343 Königsbrunn · Telefon 08231 9598940 · Fax 08231 915248

ww württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

5. 8.2012	FSV Lamerdingen – TSV Schwaben Augsburg	1:2
11. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – ASV Fellheim	5:1
18. 8.2012	TSV 1862 Babenhausen – TSV Schwaben Augsburg	3:2
24. 8.2012	TSV Schwaben Augsburg – SVO Germaringen	4:0
1. 9.2012	TSV Marktoberdorf – TSV Schwaben Augsburg	1:1
8. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Stätzing	1:2
15. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1. FC Sonthofen II	3:2
23. 9.2012	Türk Spor Augsburg – TSV Schwaben Augsburg	0:3
29. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV Egg an der Günz	2:1
3.10.2012	BSK Olympia Neugablonz – TSV Schwaben Augsburg	0:4
6.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Füssen	3:1
14.10.2012	TSV Friedberg – TSV Schwaben Augsburg	1:1
20.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – TV Erkheim	2:0
27.10.2012	TSV Haunstetten – TSV Schwaben Augsburg	0:4
3.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	4:1

Rückrunde

10.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FSV Lamerdingen	∴
18.11.2012	ASV Fellheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
24.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – TSV 1862 Babenhausen	∴
10. 3.2013	SVO Germaringen- TSV Schwaben Augsburg	∴
16. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Marktoberdorf	∴
24. 3.2013	FC Stätzing – TSV Schwaben Augsburg	∴
30. 3.2013	1. FC Sonthofen II – TSV Schwaben Augsburg	∴
6. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – Türk Spor Augsburg	∴
14. 4.2013	SV Egg an der Günz – TSV Schwaben Augsburg	∴
20. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	∴
27. 4.2013	FC Füssen – TSV Schwaben Augsburg	∴
4. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Friedberg	∴
12. 5.2013	TV Erkheim – TSV Schwaben Augsburg	∴
18. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	∴
25. 5.2013	FC Wiggensbach – TSV Schwaben Augsburg	∴

Tabelle

1. TSV Schwaben Augsburg	15 41:14 35	9. TV Erkheim	14 26:18 19
2. TSV Friedberg	14 30:12 33	10. Türk Spor Augsburg	14 21:20 19
3. SVO Germaringen	14 27:19 27	11. 1. FC Sonthofen II	14 19:25 14
4. TSV 1862 Babenhausen	15 27:20 27	12. ASV Fellheim	15 20:35 14
5. SV Egg a. d. Günz	15 27:22 23	13. FC Wiggensbach	14 18:29 12
6. FC Stätzing	14 23:18 22	14. TSV Marktoberdorf	14 10:18 11
7. BSK Olympia Neugablonz	14 20:21 22	15. FSV Lamerdingen	14 14:30 11
8. TSV Haunstetten	15 28:32 21	16. FC Füssen	15 18:36 7

Josef Löffler

Handy 01 74/3 01 18 75

Tel. 08 21/5 97 77 88 · Fax 08 21/5 97 77 87

E-Mail: josef_loeffler@gothaer.de

Internet: josef-loeffler.gothaer.de

Gothaer

Wir machen das.

Generalagentur im Prinz-Karl-Palais, Schertlinstr. 25, 86159 Augsburg

PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte



benning | reinecke | nerlinger | treu

Gerhard Benning
Stefan Reinecke
Alexander Nerlinger
Sabine Treu*

Telefon 08 21 - 3 46 16 - 0
Telefax 08 21 - 3 46 16 - 20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht.

*Fachanwältin für Familienrecht

Unser heutiger Gegner

FSV Lamerdingen: Aufsteiger in Abstiegsgefahr

Der FC Wiggensbach, der vor einer Woche bei uns mit 1:4 Toren unterlag, hat zwölf Punkte auf seinem Konto. Die Fußballer des FSV Lamerdingen, die wir heute bei uns willkommen heißen, haben bisher einen Zähler weniger errungen. Man darf also in etwas davon ausgehen, dass der erste Gegner der Rückrunde über ein ähnliches Leistungsvermögen verfügt wie der Kontrahent zum Abschluss der Vorrunde.

Fakt ist jedenfalls, dass Lamerdingen bisher nur zwei Siege feiern durfte, auf dem vorletzten Rang der Tabelle steht und damit einen Abstieg in die Kreisliga befürchten muss. Das Torverhältnis von 14:30 bringt unmissverständlich zum Ausdruck, dass es Defizite in der Defensive wie in der Offensive gibt. Allerdings darf an dieser Stelle ein Hinweis nicht fehlen: Zuletzt errang das FSV-Team beim 1:1 in Marktobendorf einen Achtungserfolg, der einiges aussagt über das aktuelle Potenzial. Kevin Kryza vergab dabei in der Schlussphase sogar zwei dicke Chancen, um den dritten Saisonsieg zu sichern.

Der Start des FSV verlief bemerkenswert. Nach fünf Spieltagen wies die Mannschaft

erst eine Niederlage auf, aber bereits vier Unentschieden. Dann glückte mit einem 1:0 in Füssen der erste „Dreier“. Wenig später gab's eine 0:7-Abfuhr in Erkheim. Am elften Spieltag feierte Lamerdingen einen beachtlichen 4:2-Erfolg in Stätzing. Zu Hause aber ist das Team nach wie vor ohne Sieg.

Die vereinsinterne Liste der Torschützen sieht derzeit so aus: Christian Wörle fünf Tore, Rainer Hienle drei, Marcel Werner, Thomas Jung, Dennis Wüster, Florian Bonfert und Kevin Kryza je eins. Es haben also bisher nur zwei Kicker öfter als einmal ins Schwarze getroffen.

Der Verein wurde am 15. Juli 1947 gegründet, ins Vereinsregister trug man seinen Namen aber erst im Jahr 1972 ein. 2006 gelang der erste Aufstieg in die Kreisliga. Der Trainer hieß damals Guido Kandziora, der jetzt in Diensten des TSV Schwabmünchen steht, einem Vertreter der Bayernliga. Und 2008 zogen die Lamerdinger gar in die Bezirksliga ein. Das gelang ihnen vor einigen Monaten erneut, nachdem sie die Kreisliga Mitte als Meister mit 53 Punkten aus 26 Auftritten beendet hatten.

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Beethovenstraße 5 · 86356 Neusäß
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung

Oscar REISEN GMBH

Der Sardinien spezialist seit über 30 Jahren

Bäckergasse 8 · 86150 Augsburg
 Tel.: 08 21/50 95 50 · Fax: 08 21/15 80 96
 Mail: reservierung@oscarreisen.de

Neben unserer Spezial-Destination SARDINIEN beraten wir Sie auch gerne über:

- Wunschurlaub nach Maß weltweit
- Städtetouren in Europas schönste Metropolen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten auf den Meeren der Welt oder auf romantischen Flüssen
- Baustein-Reisen mit Flug, Mietwagen, Hotel z.B. in die USA oder nach Australien
- Gruppen- und Incentivereisen

Sind sie neugierig geworden? Dann besuchen Sie uns auf unserer Web-Site unter:
www.oscarreisen.de

Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

So sehen Sieger aus!

Wir leben Autos.

Unsere Neuwagen:

BIG
 NEUWAGEN
DEAL

1.000 Neuwagen
 sofort lieferbar!
 Lebenslange Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾
inklusive!

Unsere Gebrauchtwagen:

BIG
 GEBRAUCHTWAGEN
DEAL

2.000 Gebrauchtwagen
 sofort lieferbar!
 5 Jahre Garantie³⁾
 5 Inspektionen²⁾
inklusive!

Selbstverständlich können Sie Ihr Wunschmodell Probe fahren.

1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungen der CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. Mehr Information auf www.opel-garantie.de. 2) Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten. 3) Händler eigenständige Garantie auf die wichtigsten Baugruppen.

SIGG

Augsburg
 Robert-Bosch-Str. 5
 AAC Sigg GmbH

Augsburg

Donauwörther Str. 138

Augsburg

Donaustraße 5c

Augsburg-Haunstetten

Landsberger Str. 27

Meitingen-Herbertshofen

Ulrichstr. 17

www.sigg-automobile.de

HAAS

Augsburg
 Gögginger Str. 17a+b
 Georg Haas GmbH & Co. KG

Schwabmünchen

Augsburger Str. 64

Königsbrunn

Haunstetter Str. 57

www.haas-automobile.de

Mannschaft Saison 2012/13



Obere Reihe von links: Michael Meisetschläger, Dennis Becker, Vincenz Aumiller, Mirosljub Lopacanin, Daniel Raffler, Jonas Mücke, Schatzmeister Günter Pabst;

Mittlere Reihe von links: Manager Sport/Marketing Ferdinand Bartl, Abteilungsvorstand Sepp Löffler, Trainer Klaus Köbler, Daniel Schreder, Lorenzo Gremes, Stefan Maly, Florian Stapfer, Christian Jaut, Mensur Basholli, Mannschaftsbetreuer Fritz Stumpf, 2. Abteilungsvorstand Dieter Zoglauer, Torwarttrainer Claus Zerbe;

Untere Reihe von links: Alexander Irmiler, Alexander Steichele, Fabio Ucci, Stefan Demel, Masseur Andreas Hertle, Manuel Binder, Andre Rauner, Andreas Hauk.

Spielerporträt: Stefan Demel



Geburtsdatum: 20.11.1989

Geburtsort: Augsburg

Staatsangehörigkeit: Deutsch

Familienstand: Ledig

Sternzeichen: Skorpion

Spitzname: Magic

Größe: 1,80 m

Schulabschluss: QA

Beruf: Fachkraft für Abwassertechnik

Im Verein seit: Juni 2005

Position: Torwart

Hobbies: Fußball

Motto: Geht nicht, gibt's nicht

Eigenschaften: Spontan

Liebungsverein: FC Bayern

Meine wichtigsten Erfolge: Aufstieg in die BOL



Das Schönste

am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



SK

Scholl - Küster-
Wiedemann

Steuerberatungsgesellschaft mbH

www.stb-sk.de

Club 100 „Senioren“ Saison 2012/13

Liebe Schwabenfreunde,

bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im „Club 100“

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der Stadtparkkasse Augsburg Kto. 810 636 977 (BLZ 72050000) überweisen.

Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Josef Löffler	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
01 74/301 18 75	01 52/05 98 71 87	01 60/97 75 74 35

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

Mitglieder im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Hans Vetter | 26. Robert Kleber | 51. Jürgen Stöhr | 76. UTS Königsbrunn |
| 2. Hans Reitbacher | 27. Karl Schwind | 52. Claudia Stöhr | 77. Milovan Lopacanic |
| 3. Gerhard Benning | 28. Heinz Hielscher | 53. Norbert Koch | 78. Brigitte Mader |
| 4. Walter Gerstmayr | 29. Ferdinand Bartl | 54. Albert Schmid | 79. Fabio Ucci |
| 5. Rolf Rieblinger | 30. Christian Gistel | 55. Barbara Pabst | 80. Stefan Maly |
| 6. Reinhold Kleber | 31. Eberhard Schaub | 56. Jürgen Kunzler | 81. |
| 7. Manfred Schwaak | 32. Harry Cuppers | 57. Peter Fuchs | 82. Florian Stapfer |
| 8. Ilse Jung | 33. Alfred Zacher | 58. Klaus Köbler | 83. Jlias Jltisidis |
| 9. Josef Binzer | 34. Josef Gigl | 59. Claus Zerbe | 84. Karl Heinrich |
| 10. Otto Alex | 35. Erich Wachinger | 60. Toni Gegele | 85. Mario Neumann |
| 11. Walter Mitzel | 36. Günter Pabst | 61. Christian Kreikle | 86. Werner Kemmerling |
| 12. Manfred Gistel | 37. Reinhard Oberdorfer | 62. Günter Ninger | 87. Stefan Motzet |
| 13. Franz Meisetschlager | 38. Horst Kalchgruber | 63. Sepp Frank | 88. Sascha Schmid |
| 14. Helmut Knappich | 39. Alex Irmler | 64. Hans Stahl | 89. Alessandro Strocchi |
| 15. Kurt Zweckbronner | 40. Günter Scheurich | 65. Hans Keil | 90. Bruno Strocchi |
| 16. Dieter Zoglauer | 41. Josef Löffler | 66. | 91. Gerdi Schmucker |
| 17. Rob de Vries | 42. Thomas Schmucker | 67. Anne Kalchgruber | 92. Nektarios Moschos |
| 18. Alfred Heinyningen | 43. Monika Zoglauer | 68. Lydia Dorsch | 93. |
| 19. Josef Wagner | 44. Daniel Raffler | 69. Ulrich Gerhardt | 94. Eberhard Tierhold |
| 20. Fritz Kellner | 45. Reinhard Luger | 70. Helga Gremes | 95. |
| 21. Martin Horber | 46. Siegfried Hoehenegger | 71. | 96. Franz Volk |
| 22. Karl Mayr | 47. Andre Strasser | 72. Martin Löffler | 97. Christina Keller |
| 23. Dionissios Viliardos | 48. Herbert Rauninger | 73. Erich Probst | 98. Margit Higl |
| 24. Wolfgang Fiedler | 49. Joachim Költzsch | 74. Christian Jaut | 99. Dr. med. R. Speetzen |
| 25. Renate Mützel | 50. Inge Schwaak | 75. Rainer Meißle | 100. Besthotel Zeller |



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

Pächter:
Dionissios Viliardos

awi-treuhand.de


AWI | TREUHAND
Steuern • Wirtschaft • Recht

*»Wir kümmern uns um Ihre Finanzen,
damit Sie sich auf andere Dinge
konzentrieren können.«*



Ernst-Reuter-Platz 4 Telefon: +49 (821) 90 64 30 awi@awi-treuhand.de
86150 Augsburg Telefax: +49 (821) 90 64 320 www.awi-treuhand.de

Schwaben zurecht in der Tabelle mit oben

Hervorragende äußere Bedingungen

Der Gast aus Wiggensbach kann kommen. Aus der Vorwoche ein überzeugender 4:0-Sieg in Haunstetten. Hervorragende Platzbedingungen. Strahlendes Wetter. Trainer Klaus Köbler warnte allerdings vor dem Tabellenzwölften aus dem Allgäu. Die dieses Mal ganz in weiß antretenden Augsburgerschwaben nahmen die mahnenden Worte ihres Trainers ernst. Sie legten gleich mächtig los. 4. Minute 1:0 durch Daniel Raffler. 9. Minute Großchance der Hausherren vergeben. 21. Minute 2:0 **Lorenzo Gremes** (Bild 1) ein sehenswertes Tor. Dann schlich sich Leichtsinn ein. Zwischen der 30. und 45. Minute wurden reihenweise Chancen vergeben. Zur Pause waren die Wiggensbacher mit dem 0:2 noch gut bedient. Gleich nach der Pause der Auftritt von Lorenzo Gremes. Kaum drei Minuten gespielt. Ein eleganter Heber von ihm führte zum 3:0. Dies gab den Allgäuern den Todesstoß, könnte man meinen, zudem in der Folgezeit die Schwaben (Bild 2) **Alexander Steichele**, (Bild 3) **Christian Jaut** und (Bild 4) **Vinzenz Aumiller** wie aus einem Guss spielten. Auf einmal riss dann bei den Schwaben der Faden. **Florian Stapfer** (Bild 5) musste sich in der Abwehr richtig strecken. Dies erkannte auch Trainer **Klaus Köbler** (Bild 6) der noch einmal laut werden musste. Nicht unerwartet die Verkürzung auf 3:1 und der FC Wiggensbach wurde auf einmal hell wach und witterte Morgenluft. Die 88. Minute dann die Erleichterung beim Schwaben-Anhang: 4:1. Der eingewechselte Fabio Ucci bediente nach einem herrlichen Solo Daniel Raffler, der brauchte die Kugel nur noch einzuschieben. – Jetzt war's gelaufen – Ein gelungener Abschluss der Vorrunde. *Text/Bild: Erich Jaut*



Die Saisonstatistik 2012/13

Heimbilanz:

8 Spiele 7 Siege 0 Remis 1 Niederlage 21 Pkte. 24:8 Tore

Auswärtsbilanz:

7 Spiele 4 Siege 2 Remis 1 Niederlage 14 Pkte. 17:6 Tore

Höchste Siege:

4:0 bei BSK Olympia Neugablonz und beim TSV Haunstetten,
zu Hause 5:1 gegen Fellheim und 4:0 gegen Germaringen

Höchste Niederlagen:

2:3 in Babenhausen und 1:2 zuhause gegen Stätzing

Schwaben-Torschützen:

Daniel Raffler (15), Lorenzo Gremes (5), Alexander Steichele und Fabio Ucci (je 4), Daniel Schreder (3), Manuel Binder, Christian Jaut und Vincent Aumiller (je 2), Alexander Irmeler, Stefan Maly, Andre Rauner und Mirosljub Lopacanin (je 1).

seit 1905

- ❖ Restaurant
- ❖ Biergarten



- ❖ Veranstaltungen
- ❖ Tennishalle

Gasthaus

Martinstraße 29
86179 Augsburg

Settele

Tel. 08 21/8 40 86
Fax 08 21/8 40 87

www.gasthaus-settele.de

Genießen Sie bei uns schwäbisch-bayerische Küche
in gemütlicher Atmosphäre.
Wir sind ein seit Generationen geführter Familienbetrieb und
freuen uns auf Ihren Besuch!

*Wir wünschen dem TSV Schwaben Augsburg
viele Tore und eine erfolgreiche Saison!*



CityAlarm

Für Ihre Sicherheit.

Alarmsysteme

Videoüberwachung

Zutrittskontrolle · Beratung

Planung · Montage · Verkauf

Service



City Alarmsysteme

Werner Käsmayr e.K.

Eisackstraße 18

86165 Augsburg

Tel 0821 / 72 23 34

Fax 0821 / 71 68 04

www.city-alarm.de

info@city-alarm.de

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

(TW) Schmid
 (2) Stapfer
 (3) Maly
 (4) Lopacanian
 (5) Mücke
 (6) Meisetschläger
 (7) Gremes
 (8) Schreder
 (9) Raffler
 (10) Ucci
 (11) Rauner
 (12) Semke
 (13) Becker
 (14)
 (15) Irmmler
 (16) Steichele
 (17) Binder
 (18) Jaut
 (19)
 (20) Hauk
 (21) Aumiller
 ()
 ()
 (TW) Demel

Trainer: Klaus Köbler
TW-Trainer: Claus Zerbe
Mannschaftsarzt: Dr. Kolbinger
Med. Betreuung: Andreas Hertle

FSV Lamerdingen

(TW) Grünecker
 () Hagg
 () Heinzler
 () Ort
 () Fendt
 () Storhas
 () Wüster
 () Jung
 () Menner
 () Wörle
 () Fischer
 () Ostermaier
 () Werner
 () Hienle
 () Böck
 () Bonfert
 () Laukart
 () Hübner
 () Kryza
 ()
 ()
 ()
 ()
 (TW)

Trainer: Andreas Lill und
Peter Bogdan

Wir wünschen unserem TSV Schwaben Augsburg
 eine erfolgreiche Saison!

Wer das Besondere sucht, findet bei uns das Beste.

JUNG JUWELIER

juwelier-jung@t-online.de



STADTPLATZ 14

AICHACH · TEL. 08251/4577

Schwaben-News / Schiedsrichter

Liebe Fußballfreunde,

jede Serie hat einmal ein Ende. Am vergangenen Sonntag ging der TSV Friedberg erstmals in der Saison 2012/13 als Verlierer vom Platz. Die 1:4-Niederlage beim SV Egg an der Günz wurde in unserem Verein mit großem Interesse zur Kenntnis genommen. Denn damit hat Schwaben Augsburg den TSV Friedberg an der Spitze der Bezirksliga Süd überholt. Eine Momentaufnahme, eine sehr schöne, die Hoffnung macht für die Rückrunde. Allerdings sollte man nicht ganz außer Acht lassen, dass die Friedberger bei einem Rückstand von zwei Zählern ein Spiel weniger absolviert haben.

Schiedsrichter

Herzlich willkommen heißt der TSV Schwaben Augsburg zum Auftakt der Rückrunde gegen die SpVgg Lamerdingen alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter. Leiten wird die Partie Marietta Menner von der SG Mauerbach; die Aichacherin kommt auch in der Landesliga zum Einsatz. An den Seitenlinien werden sie Lena Wöllmer und Patrick Höpfler unterstützen. Den drei Unparteiischen sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir jetzt schon eine angenehme Heimfahrt.

Durststrecke

Dass Volker Weingartner als Chef des BC Aichach die Regionalliga anpeilt, das steht

außer Frage. In dieser Saison aber dürfte das Ziel außer Reichweite liegen. Der Rückstand zur Spitze beträgt bereits elf Punkte. In den vergangenen fünf Partien in der Bayernliga Süd wurde nur ein einziger Punkt geholt. Nun ruhen die Hoffnungen auf Torjäger Sebastian Kinzel, der nach einer Sperre von drei Spielen am morgigen Sonntag erstmals wieder eingreifen kann.

Aufwind

So viele Punkte wie der BCA weist auch der FC Affing auf, nämlich 27. Für den Aufsteiger aus der Bezirksoberliga stellt das eine hervorragende Bilanz dar. Die Affinger haben noch 18 Partien zu absolvieren; die Wahrscheinlichkeit, dass sie auch in der Saison 2013/14 der Bayernliga angehören, ist damit jetzt schon sehr groß.

Vorfreude

Hohen Besuch erwartet kurz vor Weihnachten der FC Augsburg – und das gleich zweimal. Mit dem FC Bayern München kommt die momentan überragende Mannschaft im deutschen Fußball in die Fuggerstadt, einmal geht's um Punkte und einmal um den DFB-Pokal. Ob die FCA-Fans sich da auf vorweihnachtliche Bescherungen freuen dürfen, nachdem sie bislang in dieser Runde noch kaum Grund zum Jubeln hatten?

In Erinnerung an Ernst Lehner



Schwabens bekanntester Fußballer **Ernst Lehner** könnte am 7. November seinen einhundertsten Geburtstag feiern. Von 1933 bis 1942 absolvierte er 65 Länderspiele für Deutschland und erzielte dabei 30 Tore. Es war für die damalige Zeit eine enorme Zahl. Bei der WM 1934 in Italien belegte Deutschland mit Ernst Lehner den 3. Platz. Für die Violetten machte er über 500 Spiele. Experten behaupten er sei der perfekteste Rechtsaußen aller Zeiten gewesen. Gestorben ist der Ausnahmefußballer am 10. Januar 1986. Sein Name trägt die heutige Fußball-Heimat des TSV 1847 Schwaben Augsburg: **Ernst-Lehner-Stadion**.
Repro: Erich Jaut

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** Sport Johann Eibl, Allgemein Günter Pabst; **Anzeigen:** Josef Löffler, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Charismadruck, Königsbrunn



IL PORCINO

Ristorante Pizzeria

*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria IL PORCINO

Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98

Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr



AL TEATRO
 RISTORANTE
 PIZZERIA

*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria AL TEATRO

Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32

durchgehend warme Küche

Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5

NEU: Probieren Sie unseren AugsBurger!



AugsBurger

Ein Burger für Augsburg

Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

**Einführungspreis
3,95 Euro**

Erhältlich in den Restaurants Zum Weißen Hasen,
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch in
unseren anderen
Wirtschaften



Zum Weißen Hasen
Ammastr./Unter dem Bogen 4
86150 Augsburg • Tel.: 08 21 / 51 85 08



Zeughausstuben
Zeugplatz 4 • 86150 Augsburg
Tel.: 08 21 / 50 80 50 4



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 990 0

Alle Gaststätten und
Biengärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
mit meiner Küche



Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de



Sport Wiedemann

Ihr kompetenter Partner in allen Sportfragen

 **Ausrüster der Juniorenfußballabteilung
des TSV 1847 Schwaben Augsburg**

**86477 Adelsried - Augsburgener Straße 5
Telefon 08294/2640 - Fax 08294/80 45 48**

... das bessere Büro durch mehr System

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
www.SBNeumann.de

System-Büro seit 1965
Neumann
GmbH & Co. KG



 **KÖNIG +
NEURATH**

FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

 **KYOCERA**

**VERTRAGS
PARTNER**

►print ►copy ►scan ►fax

☆☆☆ Exzellente Zusammenarbeit

- ✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
- ✓ Ausstellung im Hause
- ✓ Professioneller Montageservice
- ✓ Möbelaufstellung frei Haus
- ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

2. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – 1899 Hoffenheim II	0:5
9. 9.2012	FC Memmingen – TSV Schwaben Augsburg	0:5
16. 9.2012	TSV Schwaben Augsburg – SV 67 Weinberg	1:2
23. 9.2012	TSV Jahn Calden – TSV Schwaben Augsburg	4:0
7.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	4:3
14.10.2012	FFC Wacker München – TSV Schwaben Augsburg	4:1
21.10.2012	TSV Schwaben Augsburg – SG Eintracht 05 Wetzlar	0:1
28.10.2012	FV Löchgau – TSV Schwaben Augsburg	ausgefallen
4.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – Hegauer FV	1:0
11.11.2012	Karlsruher SC – TSV Schwaben Augsburg	:_
18.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – SC Freiburg II	:_
25.11.2012	TSV Schwaben Augsburg – FC Memmingen	:_

Rückrunde

2.12.2012	1899 Hoffenheim II – TSV Schwaben Augsburg	:_
10. 3.2013	SV 67 Weinberg – TSV Schwaben Augsburg	:_
17. 3.2013	TSV Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	:_
30. 3.2013	Eintracht Frankfurt – TSV Schwaben Augsburg	:_
7. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FFC Wacker München	:_
14. 4.2013	SG Eintracht 05 Wetzlar – TSV Schwaben Augsburg	:_
28. 4.2013	TSV Schwaben Augsburg – FV Löchgau	:_
1. 5.2013	Hegauer FV – TSV Schwaben Augsburg	:_
5. 5.2013	TSV Schwaben Augsburg – Karlsruher SC	:_
12. 5.2013	SC Freiburg II – TSV Schwaben Augsburg	:_

Tabelle

1. SV 67 Weinberg	9 24: 7 20	7. FFC Wacker München	8 14:10 13
2. SG Eintracht 05 Wetzlar	9 16: 6 19	8. TSV Schwaben Augsburg	8 12:19 9
3. 1899 Hoffenheim II	9 23:11 18	9. FV Löchgau	8 7:12 8
4. TSV Jahn Calden	9 20:11 16	10. SC Freiburg II	9 7:26 6
5. Hegauer FV	9 18: 8 15	11. Karlsruher SC	9 16:29 4
6. Eintracht Frankfurt	9 20:23 15	12. FC Memmingen	8 13:28 3



BEST HOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre



- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

Aktuelles aus unserer Jugend



Trainer Jannik Müller mit seiner E1-Mannschaft



Trainer Jannik Müller

Geburtsort/-datum: Köln/07.01.1992

Staatsangehörigkeit: Deutsch

Familienstand: Ledig

Sternzeichen: Steinbock

Spitzname: Müller

Schulabschluss: Abitur

Beruf: Student an der Uni Augsburg (Global Business Management im 3. Semester)

Im Verein seit: November 2011

Tätigkeit: Jugendtrainer für E1

Frühere Vereine: DJK Königfeld (Verband Rheinland F-, D-Jgd.), FC Königsbrunn (D1)

Hobbies: Fußball, Musik, DJ, Kart fahren

Motto: Genieße dein Leben in vollen Zügen. denn du weißt nicht, was morgen sein wird

Eigenschaften: Zuverlässig, ehrgeizig, gewissenhaft, kinderfreundlich, fußballbegeistert

E-Mail: jannik_mueller@online.de

Liebblingsverein: FCA, Bor. Dortmund

Erfolge: Dreimaliger Kreismeister als Trainer mit der E-Jugend in Königfeld

Back mas



Predigerberg 14 · 86150 Augsburg

Di & Mi 17.30 - 1.00 Uhr

Do - Sa 17.30 - 3.00 Uhr

Tel. 0821 - 219 83 06

www.berghuette-augsburg.de

Berghütte



il Gabbiano

Restaurant

Bar e Pizza

Predigerberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon (0821) 51 94 04 • Fax (0821) 50 84 318 • www.il-gabbiano.de

Club 100 „Jugend“ Saison 2012/13

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtsparkasse Augsburg Nr. 810 706 242 (BLZ 72 050 000)**. Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg

- | | | | |
|--------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. Alfred Remus | 6. Dionissios Vilarodos | 11. Norbert Koch | 16. Gerhard Kirchner |
| 2. Dieter Zoglauer | 7. Josef Löffler | 12. Harry Cuppers | 17. Frank Motzet |
| 3. Alfred Zacher | 8. Il Gabbiano | 13. E.D.A. Fenster+Türen | 18. E. D. A. Fenster+Türen |
| 4. Charly Peschen | 9. Manfred Schwaak | 14. Familie Sukalic | 19. |
| 5. Lydia Dorsch | 10. Walter Mitzel | 15. Dirk Heinrich | 20. |

Lila/weiß, die Farben seines Lebens

Manfred Gistel ein Schwaben Urgestein

Der gebürtige Augsburger Manfred Gistel erledigt seine Aufgabe beim TSV Schwaben sehr unauffällig. Er mußte fast überredet werden, dass er einen Beitrag von seiner Person ins Stadion-Heft zulässt. Aber kein Foto, sagte er. Dabei, wenn wir das nebenstehende Foto von Gistel anschauen: er sieht doch gut aus! 55 bin ich schon, gab er zu. Der drahtige ehemalige Bundeswehrler ist zur Spielvorbereitung unentbehrlich. Schiedsrichter, Betreuer, Ordnungsdienstleiter, der Spielberichtsbogen, die Bälle usw. für all das ist Gistel zuständig. Libero, wie ihn die Insider nennen, ist Mädchen für alles. Der Manfred war zu seiner aktiven Fußballzeit ein knallharter Libero, daher der Kosenamen: **Libero**. 1969 nach der Fusion mit dem BCA zum FCA musste er ein Jahr seine Tätigkeit zwangsläufig bei den Schwaben einstellen. Ein Jahr im Dienst des FCA, dann ging er aber gleich wieder zurück zu seinen geliebten Schwaben. Bei ihm gilt das Sprichwort: „Einmal Schwabe, immer Schwabe“ Gistel ist froh, dass er den Stumpf (Fritz Stumpf) hilfreich an seiner Seite hat. Der zweifache Papa und Opa ist ein leidenschaftlicher Radfahrer. Wann immer die Zeit es zulässt, sitzt er auf seinem Zweirad.



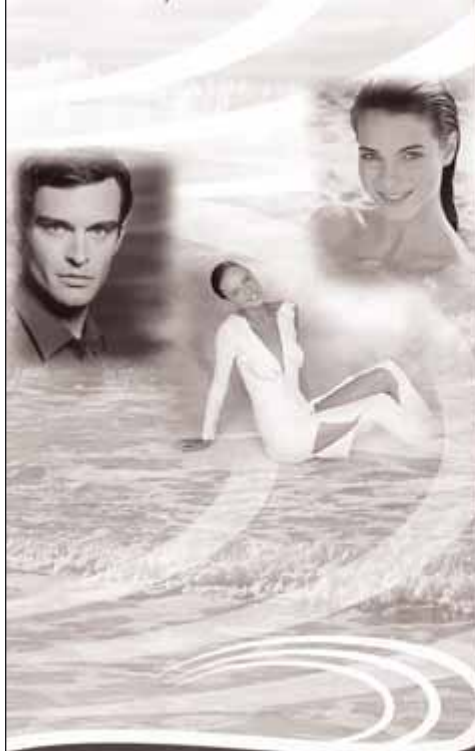
Text und Foto: Erich Jaut

Berichtigung

Im Heft vom 6.10.2012 haben wir im Bericht Josef Wagner eine Tochter geschenkt. Tatsache ist, Wagner ist nicht verheiratet und hat auch keine Kinder. Er versicherte, auch keinen heimlich Nachwuchs zu haben.
Erich Jaut

TAGES - SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana



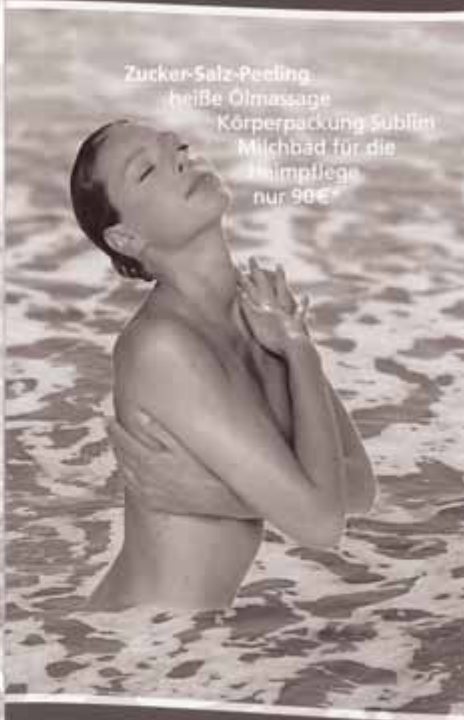
*Verwöhnen
von Kopf bis Fuß*



THALGO Indoocéáne

...erleben sie vitale Entspannung

Zucker-Salz-Peeling
heiße Ölmassage
Körperpackung Sublim
Milchbad für die
Haarpflege
nur 90€*



TAGES-SCHÖNHEITSFARM

Florentina & Uljana

Gotenstraße 4
Königsbrunn Nord
Telefon (0 82 31) 91 96 16

*auch als Geschenk-Gutschein

DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Geme unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank